



SAGEM

D20T

Bedienungsanleitung



INHALTSVERZEICHNIS

Ihr Telefon	2		
Auspacken	2	Sprache ändern	17
Die Basis	2	Datum und Uhrzeit ändern	18
Das Mobilteil	3	Ändern der Rufnummer der Sprachmailbox	18
Basisstation anschließen	4	Basisverwaltung	19
Inbetriebnahme des Mobilteils	5	Ändern der Standardeinstellung der	
Aus- und Einschalten des Mobilteils	5	Ruftonlautstärke der Basisstation	19
Akkus wechseln	6	Ändern der Melodie der Basisstation	19
Erste Benutzung	7	Flashdauer (R-Taste) ändern	19
Anrufen	7	Ändern der Dauer der Pause	20
Bei direkter Wahl	7	Basiscode ändern	20
Bei Wahlwiederholung	7	Basis zurücksetzen	21
Über das Telefonbuch	7	Anmelden	22
Gespräch annehmen	7	Ein zweites Mobilteil an der Basis	
Während eines Anrufes	7	anmelden	22
Hörerlautstärke	7	Bevorzugte Basis ändern	22
Freisprechen	8	Mobilteil von der Basis löschen	23
Mikrofonstummschaltung	8	Anhang	24
Weiterleitung	8	Pflege	24
Anruf beenden	8	Fehler	24
Interngespräch zwischen zwei Mobilteilen	8	Eigenschaften	26
Tastatur sperren / entsperren	9	Umwelt	27
Anrufliste	9	Gewährleistung	28
Wahlwiederholungsliste prüfen	9	Notrufnummer	30
Anrufliste prüfen	9	Basis Code	30
Sprachmailbox aufrufen	9		
Mobilteil suchen	10		
Menüübersicht	11		
Telefonbuch	12		
Im Telefonbuch nachschlagen	12		
Eintrag hinzufügen	12		
Eintrag ändern	13		
Eintrag löschen	13		
Anrufliste	14		
Wahlwiederholungsliste prüfen	14		
Anrufliste prüfen	14		
Übernehmen einer Rufnummer aus der			
Anrufliste in das Telefonbuch	14		
Löschen einer Rufnummer aus der			
Anrufliste	15		
Prüfen der eingegangenen Anrufe nach			
Abwesenheit	15		
Mobilteilverwaltung	16		
Pieptöne aktivieren oder deaktivieren	16		
Ändern der Standardeinstellung der			
Ruftonlautstärke des Mobilteiles	16		
Ändern des Ruftons des Mobilteiles	16		
Einstellen der Hörerlautstärke	17		
Automatisch abheben	17		
Mobilteil umbenennen	17		

VORWORT

Sehr geehrter Kunde,

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres SAGEM DECT Telefons und danken Ihnen für das entgegengebrachte Vertrauen.

Dieses Gerät wurde mit der größtmöglichen Sorgfältigkeit hergestellt. Falls Sie Schwierigkeiten mit dem Betrieb desselben haben sollten, empfehlen wir dieses Benutzerhandbuch zu Rate zu ziehen. Weitere Informationen erhalten Sie auf der Website:

<http://www.sagem.com/faq>*

Um Sicherheit und Komfort bei der Verwendung des Gerätes zu gewährleisten, bitten wir Sie folgenden Abschnitt aufmerksam zu lesen:

* Die Informationen im Internet stehen zur Zeit nur in französischer bzw. englischer Sprache zur Verfügung. Eine deutschsprachige Version ist in Vorbereitung.

Sicherheitshinweise



Installieren Sie Ihr DECT-Telefon nicht in feuchter Umgebung (Badezimmer, Waschkraum, Küche etc.), nicht weniger als 1,50 m von einer Wasserquelle entfernt oder im Außenbereich. Das Gerät ist für den Betrieb bei Temperaturen von 5 bis 45 °C ausgelegt.



Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzanschlussgerät und schließen Sie dieses gemäß den Installationsanweisungen dieses Benutzerhandbuches und den Angaben auf der Geräteplakette (Spannung, Stromart, Frequenz) an das Stromnetz an. Im Gefahrenfall können die Netzstecker vorbeugend zur Unterbrechung der 230-V-Stromversorgung gezogen werden. Die Steckdosen müssen daher in der Nähe des Gerätes und leicht zugänglich sein.



Dieses Gerät ist für den Anschluss an das öffentliche Fernsprechnetz ausgelegt. Sollten Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler. Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Telefonkabel.



Setzen Sie aus Sicherheitsgründen das Mobilteil nie ohne eingelegte Akkus oder ohne die Klappe des Akkufachs auf das Basisteil auf, weil ansonsten die Gefahr eines Elektroschocks besteht.



Um eine Beschädigung des Mobilteils zu vermeiden, verwenden Sie bitte ausschließlich geprüfte wiederaufladbare Akkus NiMH 1.2 V 600 mAh des Typs AAA, keinesfalls Einwegbatterien. Legen Sie die Akkus unter Berücksichtigung der Polarität in das Akkufach ein.



Die verwendeten Akkus sind gemäß den Recycling-Bestimmungen dieses Benutzerhandbuches zu entsorgen.



Ihr DECT-Telefon verfügt über eine Reichweite von etwa 50 m im Innenbereich und bis zu 300 m im freien Gelände. Die unmittelbare Nähe von metallischen Körpern (z. B. Fernseher) und elektrischen Geräten kann die Reichweite verringern.



Die Funktion bestimmter medizinischer und empfindlicher Geräte oder Sicherheitsanlagen kann durch die Sendeleistung des Telefons gestört werden. In jedem Fall wird empfohlen, sich an die Sicherheitshinweise zu halten.



In Gebieten, die häufig von Gewittern betroffen sind, empfehlen wir, Ihre Fernsprechleitung mit einer speziellen Vorrichtung gegen elektrische Überspannung zu schützen.



Bei einem Stromausfall kann nicht mit dem Gerät telefoniert werden. Halten Sie deshalb für eventuelle Notfälle bei Stromausfall ein anderes Telefon bereit.



Das Ce-Zeichen bestätigt die grundsätzliche Übereinstimmung des Produktes mit der Vorschrift 1999/5/EC des Parlaments der Europäischen Gemeinschaft betreffend Funkanlagen und Telekommunikationseinrichtungen, zum Schutze des Benutzers und zur Vermeidung elektromagnetischer Störungen. In Übereinstimmung wird das zugewiesene Funkspektrum effektiv genutzt und Funkstörungen vermieden.

Die Konformitätserklärung kann auf der Website www.sagem.com unter der Rubrik „support“ eingesehen oder unter folgender Adresse angefordert werden:

SAGEM SA - Customer relations department
4 rue du Petit Albi - 95800 Cergy Saint-Christophe - France

IHR TELEFON

Auspacken

Stellen Sie die Verpackung vor sich und prüfen Sie, ob sich die folgenden Gegenstände darin befinden:

- eine Basis,
- ein Mobilteil,
- eine Akkufachabdeckung,
- ein Netzgerät,
- ein Kabel zum Anschluss an das Telefonnetz,
- drei Akkus (AAA),
- diese Bedienungsanleitung.

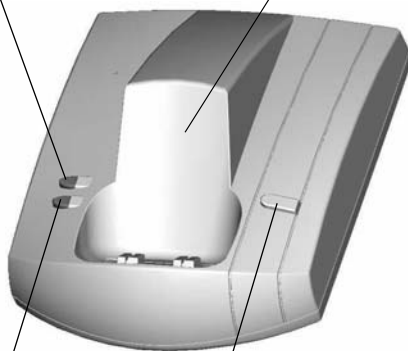
Wenn Sie ein DUO-Package gekauft haben, erhalten Sie zusätzlich:

- ein zweites Mobilteil,
- ein Ladegerät für das mobilteil,
- eine Akkufachabdeckung,
- drei zusätzliche wiederaufladbare Akkus.

Die Basis

Anzeige des
Ladezustandes
Rote Anzeige: Mobilteil
steht ordnungsgemäss
in der Basisstation

Platz für das Mobilteil



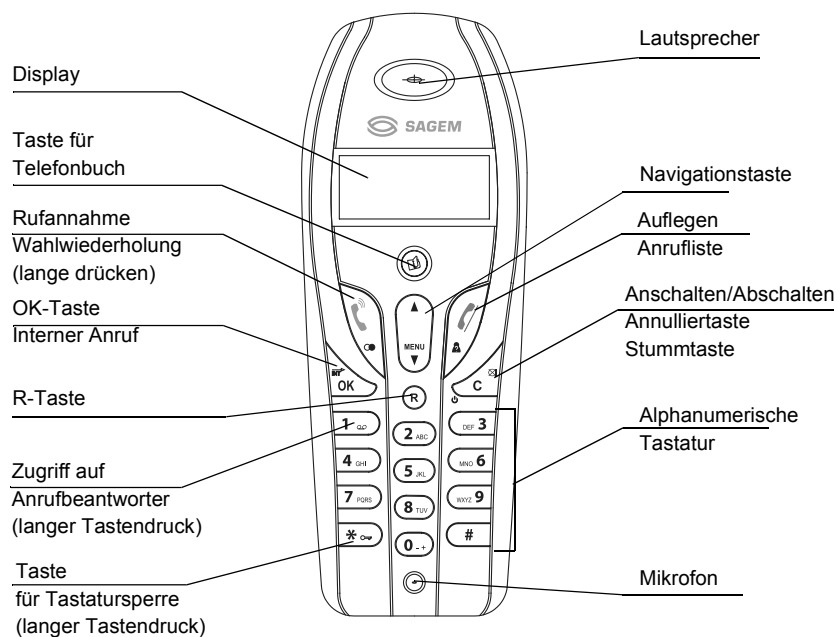
LED-Anzeige
Konstant grün: Stromversorgungsanzeige (in Betrieb)
Blinkend grün:
- Mobilteil belegt (blinkt langsam),
- Nachricht in der Netz-Mailbox (blinkt schnell)
- Anruf bei Abwesenheit (blinkt stetig)

Pagingtaste der Basisstation
Kurzer Druck:
- sucht Mobilteile (Paging).
Langer Druck:
- meldet Mobilteile an.

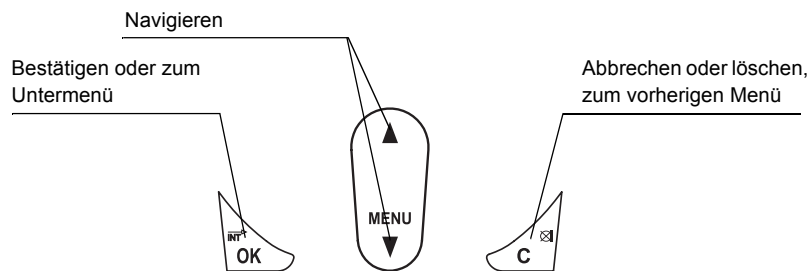
IHR TELEFON

Das Mobilteil

Geformt nach ergonomischen Prinzipien, werden Sie während Ihrer Gespräche seine Form und Qualität zu schätzen wissen.

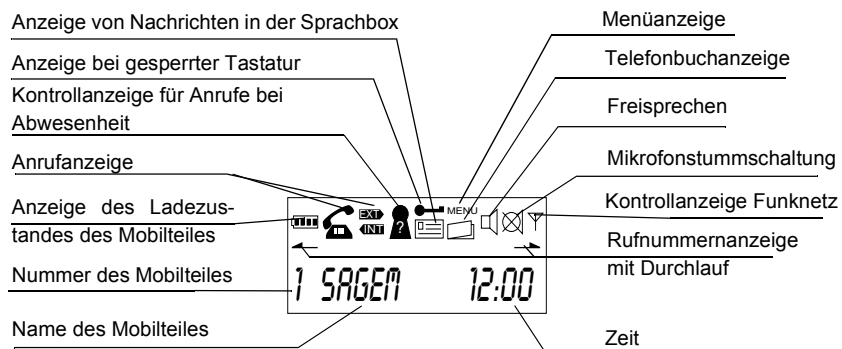


Navigator und Navigationstasten: zur schnellen Auswahl.



IHR TELEFON

Die Displayanzeige ist das visuelle Interface Ihres Mobilteils



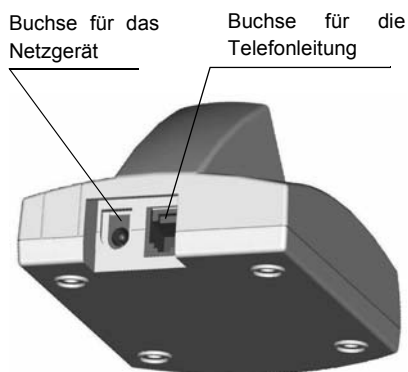
Basisstation anschließen



Bevor Sie das Gerät anschließen, lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise am Beginn dieses Benutzerhandbuches genau durch.

Klinken Sie das Kabel in die Buchse auf der Unterseite der Basisstation ein (siehe Abbildung) und stecken Sie das andere Ende des Kabels in die Telefonbuchse an der Wand.

Schließen Sie das eine Ende des Kabels des Netzteils an der Rückseite der Basis an und das Netzteil am Stromnetz. Ein Piepton erklingt und die Betriebsanzeige auf der Basisstation leuchtet grün.



IHR TELEFON

Inbetriebnahme des Mobilteils

Legen Sie die Batterien in das Mobilteil ein. Achten Sie darauf, dass die Ausrichtung der Plus/Minus-Pole mit der vorgegebenen Ausrichtung auf dem Etikett im Mobilteil übereinstimmt.

Schließen Sie die Akkufachabdeckung, indem Sie diese bis zum völligen Schließen nach oben schieben.

Entfernen Sie den Schutzfilm vom Display und stellen Sie das Mobilteil in die Basis, um die Akkus vollständig aufzuladen.

Das Ladesymbol am Display ist aktiv und zeigt Ihnen den Ladezustand an. Wenn das Akkusymbol ausgefüllt ist, sind die Akkus aufgeladen.



Verwenden Sie nur geprüfte, wiederaufladbare Akkus. Um beim erstmaligen Laden eine optimale Ladung zu gewährleisten, lassen Sie das Mobilteil mindestens 6 Stunden in der Basis. Während des Ladevorganges kann es zu einer Erwärmung der Akkus kommen, das ist normal und nicht gefährlich.

Legen Sie das Mobilteil nie ohne Batterien in die Basisstation, wenn diese an das Stromnetz angeschlossen ist!

Aus- und Einschalten des Mobilteils

Um das Mobilteil auszuschalten, halten Sie die **C**-Taste anhaltend gedrückt. Ihr Mobilteil ist damit ausgeschaltet.

Um das Mobilteil einzuschalten, halten Sie die **C**-Taste anhaltend gedrückt. Auf dem Display wird angezeigt: das Symbol des Ladezustandes des Akkus, die Nummer des Mobilteiles (1 oder 2), Uhrzeit und Netzanzeige.



Lassen Sie das Mobilteil nie mehrere Tage lang ausgeschaltet mit den eingesetzten Batterien liegen, um eine Beschädigung der Batterien zu vermeiden.

IHR TELEFON

Akkus wechseln

Halten Sie die **C**-Taste anhaltend gedrückt, um das Mobilteil auszuschalten. Drehen Sie das Mobilteil um, um Zugang zur Akkufachabdeckung zu haben.

Halten Sie das Mobilteil mit der Tastatur auf der Handinnenfläche. Drücken Sie auf die Akkufachabdeckung und schieben Sie sie nach unten.

Entfernen Sie die alten Batterien, legen Sie nacheinander die neuen Batterien ein. Achten Sie darauf, dass die Ausrichtung der Plus/Minus-Pole mit der vorgegebenen Ausrichtung auf dem Etikett im Mobilteil übereinstimmt.

Schließen Sie die Akkufachabdeckung, indem Sie diese bis zum völligen Schließen nach oben schieben.

Die verwendeten Akkus sind gemäß den Recycling-Bestimmungen dieses Benutzerhandbuches zu entsorgen.

In dem Fall, dass die Akkus vollständig leer sind, kann es mehrere Minuten dauern bis die Anzeige des Mobilteiles wieder erscheint.



Um eine Beschädigung des Mobilteils zu vermeiden, verwenden Sie bitte ausschließlich geprüfte wiederaufladbare Akkus NiMH 1.2 V 600 mAh des Typs AAA, keinesfalls Einwegbatterien. Legen Sie die Akkus unter Berücksichtigung der Polarität in das Akkufach ein.

ERSTE BENUTZUNG

ERSTE BENUTZUNG

Anrufen

Bei direkter Wahl

Wählen Sie die Nummer ihres Gesprächspartners mithilfe der Tastatur.

Im Falle einer fehlerhaften Eingabe drücken Sie die Taste **C** um die fehlerhafte Ziffer zu löschen. Drücken Sie die grüne Taste  des Mobilteils, um anzurufen.

Um während des Wählens eine Pause einzulegen, drücken Sie die Taste **▲** bis der Buchstabe **P** erscheint.

Sie können eine Verbindung auch folgendermaßen herstellen:



- Drücken Sie die grüne Taste , um eine Amtsleitung zu erhalten.
- Geben Sie die Nummer des gewünschten Teilnehmers ein.

Bei Wahlwiederholung

Drücken Sie die grüne Taste  und halten Sie diese gedrückt bis die zuletzt gewählte Rufnummer erscheint. Drücken Sie auf die grüne Taste .

Über das Telefonbuch

Drücken Sie die Taste . Die Liste wird angezeigt. Wählen Sie mit den Tasten **▲** oder **▼** den Teilnehmer. Drücken Sie die grüne Taste .

Gespräch annehmen

Wenn Sie ein Gespräch erhalten, läutet Ihr Telefon. Wenn Sie «Anruferkennung» haben, werden Informationen über den Anrufer am Display erscheinen (außer wenn der Anrufer den Modus „Anonym“ aktiviert hat), wenn nicht, erscheint «PRIVAT».

Im Lieferzustand ist die Funktion "Automatisch abheben" aktiv. Das Gespräch wird sofort angenommen, sobald Sie das Mobilteil aus der Basisstation nehmen.

Ist die Funktion "Automatisch abheben" ausgeschaltet, nehmen Sie das Gespräch wie folgt an:

Heben Sie ab indem Sie die grüne Taste  drücken

Um das Gespräch zu beenden, drücken Sie die rote Taste .

Während eines Anrufes

Während einer Verbindung stehen folgende Funktionen zur Verfügung:

- die Lautstärke des Lautsprechers erhöhen,
- die Funktion Freisprechen einschalten,
- die Funktion Stumm einschalten,
- das Gespräch an ein weiteres, an der gleichen Basisstation angemeldetes Mobilteil weiterleiten.

Hörerlautstärke

*Während des Gespräches können Sie die Lautstärke des Mobilteils erhöhen oder verringern, in dem Sie die Tasten **▲** oder **▼** drücken.*

ERSTE BENUTZUNG

Freisprechen

Im Laufe eines Gespräches mit einem anderen Teilnehmer können Sie den Lautsprecher des Mobilteils aktivieren. Drücken Sie die grüne Taste .

Das Symbol  wird angezeigt.

Während des Gespräches können Sie die Lautstärke des Mobilteils erhöhen oder verringern, in dem Sie die Tasten ▲ oder ▼ drücken.

Mikrofonstummumschaltung

Während des Gespräches können Sie in den Geheim- Modus übergehen. Das Mikrofon Ihres Mobilteils wird abgestellt, Ihr Gesprächspartner hört Sie nicht mehr.

Aktivierung der Mikrofonstummumschaltung:

Drücken Sie auf **C**-Taste während des Gespräches.

Das Symbol  wird angezeigt.

Deaktivierung der Mikrofonstummumschaltung:

Drücken Sie auf **C**-Taste. Das Symbol  verschwindet.

Ihr Gesprächspartner hört Sie erneut.

Weiterleitung

Diese Funktion ist verfügbar, wenn Ihre Einrichtung über 2 an derselben Basis angemeldete Mobilteile verfügt. Während eines Gespräches können Sie den Anruf an ein anderes Mobilteil weiterleiten.

Drücken Sie während des Gespräches **OK**. Geben Sie die Nummer des Mobilteles ein, das Sie anrufen möchten.

Das gewählte Mobilteil läutet. Wenn der Anruf angenommen wird, können Sie den weiterzuleitenden Anruf durch Drücken der roten Taste  weiterleiten.

Um einen Anruf zurückzuholen, bevor das angerufene Mobilteil antwortet, drücken Sie die Taste **OK**.

Anruf beenden

Um das Gespräch zu beenden, drücken Sie die rote Taste .

Interngespräch zwischen zwei Mobilteilen

Diese Funktion steht zur Verfügung, wenn Sie zwei Mobilteile an der gleichen Basisstation angemeldet haben und sich beide in deren Funkreichweite befinden.

Um ein anderes Mobilteil anzurufen:

Drücken Sie **OK**, wählen Sie die Nummer des Mobilteils.

Das gewählte Mobilteil läutet. Drücken Sie die grüne Taste  um das Gespräch auf einem zweiten Mobilteil anzunehmen.

Um das Gespräch zu beenden, drücken Sie die rote Taste .

ERSTE BENUTZUNG

Tastatur sperren / entsperren

Um die Tastatur zu sperren/entsperren, drücken Sie lange die Taste  im Ruhemodus.

Das Symbol  wird angezeigt.

Bei gesperrter Tastatur können Sie keine Rufnummern eingeben.



Um eine Notrufnummer zu wählen (z. B. 112), müssen Sie zunächst die Tastatur entsperren.

Anrufliste

Über dieses Menü können Sie die Listen für angekommene und abgegangene Anrufe aufrufen.

Wahlwiederholungsliste prüfen

Das Display zeigt den Ruhemodus. Drücken Sie die grüne Taste  und halten Sie sie gedrückt, bis die letzte, angerufene Nummer erscheint.

Sie können die letzten 10 angerufenen Nummern aufrufen, indem Sie die Taste  drücken.

Sie können eine der letzten, angerufenen Nummern anrufen. Wählen Sie die Rufnummer aus und drücken Sie die Taste .

Anrufliste prüfen

Im Ruhemodus drücken Sie die rote Taste  so lange, bis der letzte, angekommene Anruf angezeigt wird.

Durch Drücken der Taste  können Sie die letzten 24 angekommenen Anrufe prüfen.

Sprachmailbox aufrufen

Diese Funktion gestattet während Ihrer Abwesenheit das Entgegennehmen von Anrufen in einer Sprachmailbox Ihres Telefonnetzes.



Nehmen Sie zunächst Kontakt mit Ihrem Netzbetreiber auf. Von ihm erhalten Sie alle notwendigen Informationen über die Funktionsweise der Sprachmailbox.

Um Ihnen den Eingang einer neuen Nachricht anzuzeigen:

- blinkt die grüne Kontrolllampe auf der Basisstation
- auf dem Mobilteil erscheint das Nachrichtensymbol .

Sie können Ihre Sprachmailbox über zwei Methoden aufrufen:

- indem Sie die Rufnummer der Sprachmailbox eingeben als ob Sie einen Anruf tätigen oder
- indem Sie lange die Taste  drücken. Für diese Methode muss zunächst die Rufnummer der Sprachmailbox programmiert sein.

Die Rufnummer kann geändert werden (siehe Abschnitt Ändern der Rufnummer der Sprachmailbox, Seite 18).



Nach dem Aufrufen der Sprachnachrichten werden die Anzeigen für das Vorliegen von Nachrichten vom Netzbetreiber gelöscht. Es ist möglich, dass Sie dabei ein kurzes Signal hören.



ERSTE BENUTZUNG



Mobilteil suchen

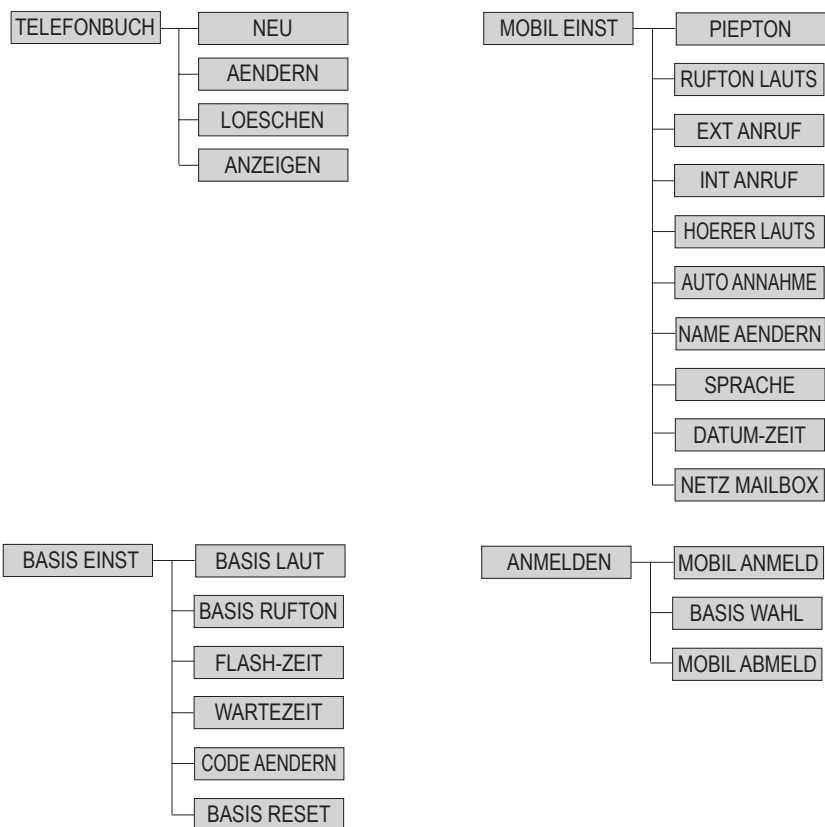
Diese Funktion ist sehr nützlich, wenn Sie nicht mehr wissen, wo sich Ihr Mobilteil befindet. Sie lässt das Mobilteil klingeln (auch wenn es sich im Ruhemodus befindet), damit Sie es lokalisieren können. Drücken Sie dafür auf die Taste  auf Ihrer Basisstation D20T. Sind mehrere Mobilteile an der Basisstation angeschlossen, klingeln alle.

Zum Beenden des Klingelns drücken Sie auf eine Taste der Tastatur oder drücken Sie erneut die Taste  der Basis.



MENÜÜBERSICHT

Sie können mit der Navigationstaste ▲ und ▼ durch die Menüs steuern. Um in ein übergeordnetes Menü zu gelangen, drücken Sie die Taste **OK**. Um in ein davor liegendes Menü zurückzukehren, drücken Sie die Taste **C**.



TELEFONBUCH

TELEFONBUCH

Sie können 25 Einträge im Telefonbuch speichern.

Jeder Eintrag kann den Namen (12 Zeichen inkl. Leerzeichen) und die Telefonnummer (25 Zeichen inkl. Leerzeichen) enthalten.

Im Telefonbuch nachschlagen

Drücken Sie die Navigationstasten ,  oder  bis **TELEFONBUCH** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **ANZEIGEN** mit den Tasten  oder . Drücken Sie **OK**.

Ihr Telefonbuch erscheint alphabetisch geordnet.

Wählen Sie den Eintrag den Sie einsehen möchten mit den Tasten  oder . bestätigen Sie die Wahl mit **OK**.

Sie können auch direkt über die Taste  auf das Telefonbuch zugreifen. In diesem Fall gelangen Sie durch Drücken der Taste, die dem ersten Buchstaben des Nachnamens entspricht, zum gewünschten Eintrag.



Um das Telefonbuch zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Eintrag hinzufügen

Drücken Sie die Navigationstasten ,  oder  bis **TELEFONBUCH** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**. Wählen Sie **NEU** mit den Tasten  oder . Drücken Sie **OK**.

Sie werden aufgefordert den Namen einzugeben.

Geben Sie mithilfe der Tastatur den Namen des Teilnehmers ein, indem Sie nacheinander auf die entsprechenden Tasten drücken (siehe folgende Tabelle).

Taste	Action
	Leerzeichen, --, 1
	A, B, C, 2
	D, E, F, 3
	G, H, I, 4
	J, K, L, 5
	M, N, O, 6
	P, Q, R, S, 7
	T, U, V, 8
	W, X, Y, Z, 9
	0

Zur Texteingabe drücken Sie die gewählte Taste sukzessiv bis der Buchstabe auf dem Display erscheint.

TELEFONBUCH

Im Falle eines Fehlers drücken Sie **C**, um Buchstabe für Buchstabe zu löschen.

Nach Beendigung der Eingabe, drücken Sie **OK**.

Sie werden aufgefordert die Nummer einzugeben.

Wählen Sie die Nummer ihres Gesprächspartners mithilfe der Tastatur.

Um während des Wählens eine Pause einzulegen, drücken Sie die Taste **▲** bis der Buchstabe P erscheint.

Bei einem Tippfehler drücken Sie die Taste **C**, um die letzte Ziffer zu löschen.

Nach Beendigung der Eingabe, drücken Sie **OK**.

Ein neuer Eintrag wurde angelegt. Dieser erscheint in der Telefonbuchliste.

Eintrag ändern

Drücken Sie die Navigationstasten , **▲** oder **▼** bis **TELEFONBUCH** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **AENDERN** mit den Tasten **▲** oder **▼**. Drücken Sie **OK**.

Wählen Sie den zu ändernden Eintrag. Drücken Sie **OK**.

Sie befinden sich in der Namenseingabe. Der Cursor befindet sich am Ende des Namens.

- Die Daten sind korrekt. Drücken Sie **OK**.

- Um den Namen zu korrigieren, drücken Sie die Taste **C**, um die Buchstaben zu löschen. Geben Sie die Änderungen mithilfe der Tastatur ein, indem Sie wiederholt auf die entsprechenden Tasten drücken. Nach Beendigung der Korrektur drücken Sie **OK**.

Sie befinden sich in der Nummerneingabe. Der Cursor befindet sich am Ende der Nummer.

- Die Daten sind korrekt. Drücken Sie **OK**.
- Um die Nummer zu korrigieren, drücken Sie die Taste **C**, um die Ziffern zu löschen. Geben Sie die neue Nummer ein und drücken Sie **OK**.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Eintrag löschen

Drücken Sie die Navigationstasten , **▲** oder **▼** bis **TELEFONBUCH** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **LOESCHEN** mit den Tasten **▲** oder **▼**. Drücken Sie **OK**.

Wählen Sie den Eintrag, den Sie ändern möchten, mit den Tasten **▲** oder **▼**. Bestätigen Sie die Wahl mit **OK**.

Sie werden aufgefordert, das Löschen des Eintrages zu bestätigen.

- Um den Eintrag nicht zu löschen drücken Sie **C**.
- Um den Eintrag zu löschen, drücken Sie **OK**. Der Eintrag ist aus dem Telefonbuch gelöscht.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

ANRUFLISTE

ANRUFLISTE

Über dieses Menü können Sie die Listen für eingegangene und getätigte Anrufe aufrufen.

Wahlwiederholungsliste prüfen

Der Display zeigt den Ruhemodus an. Drücken Sie die grüne Taste  und halten Sie diese gedrückt bis die letzte angerufene Nummer erscheint.

Sie können die letzten 10 angerufenen Nummern aufrufen, indem Sie die Taste  drücken.

Sie können eine der letzten angerufenen Nummern anrufen. Wählen Sie die Rufnummer aus und drücken Sie die Taste .

Anrufliste prüfen



Die Funktion "Rufnummernübermittlung" muss aktiv sein, damit Sie diese Funktion durchführen können. Fragen Sie Ihren Netzbetreiber welche Dienste er dafür anbietet.

Im Ruhemodus drücken Sie die rote Taste  so lange bis der letzte eingegangene Anruf angezeigt wird.

Durch Drücken der Taste  können Sie die letzten 24 angekommenen Anrufe prüfen.

Das Display zeigt die Daten des letzten eingegangenen Anrufes an.

Die folgenden Informationen werden angezeigt (abhängig vom Betreiber):

- der Name des Teilnehmers (falls sich der Name im Telefonbuch befindet oder falls Sie den Dienst «Namen anzeigen» beauftragt haben),
oder
- seine Rufnummer.



Die Zahl am Ende der Zeile zeigt die Anzahl der Anrufe von der aufgeführten Rufnummer an.

Um vorhergegangene Anrufe zu sehen, drücken Sie die Tasten  oder . Die Anrufe sind in chronologischer Reihenfolge geordnet, von den Jüngsten zu den Ältesten.

Nachdem Sie den Kontakt ausgewählt haben, drücken Sie die Taste **OK**, um Datum und Uhrzeit des Anrufes anzuzeigen.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Übernehmen einer Rufnummer aus der Anrufliste in das Telefonbuch

Rufen Sie die Anrufliste durch Drücken der Taste  auf.

Wählen Sie mit den Tasten  oder  die Nummer, die Sie ins Telefonbuch übernehmen möchten. Drücken Sie die Taste **OK**.

Datum und Uhrzeit des Anrufes werden angezeigt. Drücken Sie die Taste **OK**.

Im Display erscheint **NEU**. Drücken Sie die Taste **OK**.

ANRUFLISTE

Das Feld zur Eingabe des Namens erscheint. Abhängig von Ihrem Dienstanbieter und beauftragten Dienst, kann der über das Netz übertragene Name angezeigt werden.

Durch Drücken der Taste **C** können Sie dies ändern.

Geben Sie über die Tastatur den Namen des Teilnehmers ein und drücken Sie die Taste **OK**.



Erscheint eine Rufnummer unter der Anzeige PRIVAT oder liegt sie bereits im Telefonbuch vor, können Sie nur diese Rufnummer in der Liste löschen.

Löschen einer Rufnummer aus der Anrufliste

Rufen Sie die Anrufliste auf durch Drücken der Taste .

Wählen Sie mit den Tasten **▼** oder **▲** die Rufnummer, die Sie löschen möchten. Drücken Sie die Taste **OK**.

Datum und Uhrzeit des Anrufes werden angezeigt. Drücken Sie die Taste **OK**.

Wählen Sie mit den Tasten **▼** oder **▲** **LOESCHEN**. Drücken Sie die Taste **OK**.

BESTAETIGEN? wird angezeigt. Drücken Sie die Taste **OK**.

Prüfen der eingegangenen Anrufe nach Abwesenheit

Sind während Ihrer Abwesenheit ein oder mehrere Anrufe eingegangen, erscheint ein Symbol und die grüne Leuchte blinkt ununterbrochen.

Das Symbol informiert Sie, dass ein Anruf während Ihrer Abwesenheit eingegangen ist.

Um die Anrufe während Ihrer Abwesenheit zu prüfen, siehe Kapitel "Anrufliste prüfen", Seite 14.

MOBILTEILVERWALTUNG

MOBILTEILVERWALTUNG

Pieptöne aktivieren oder deaktivieren

Drücken Sie die Navigationstasten ,  oder  bis **MOBIL EINST** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **PIEPTON** mit den Tasten  oder . Drücken Sie **OK**.

Wählen Sie die Art des Pieptons mit den Tasten  oder . Drücken Sie **OK**.

TASTENTON: Jedes Drücken einer Taste löst einen Piepton aus.

AKKUWARNTON: Abgabe von Pieptönen, wenn die Akkus zu schwach sind.

REICHWEITE: Wenn die Basisstation außer Reichweite ist, gibt das Mobilteil Pieptöne ab.

Die Einstellungen für den gewählten Piepton werden angezeigt (aktiv oder deaktiv).

- Um den Zustand zu ändern, drücken Sie die Taste  oder . Drücken Sie die Taste **OK**.
- Um den Zustand zu belassen, drücken Sie **C**.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Ändern der Standardeinstellung der Ruftonlautstärke des Mobilteiles

Drücken Sie die Navigationstasten ,  oder  bis **MOBIL EINST** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **RUFTON LAUTS** mit den Tasten  oder . Drücken Sie **OK**.

Nacheinander stehen 7 Möglichkeiten zur Auswahl:

- **RUHEMODUS:** Kein Rufton.
- **LAUTST : X:** von 1 bis 5.
- **CRESCENDO:** Bei jedem neuen Ansatz des Klingelns steigt die Lautstärke an.

Drücken Sie  oder , um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern. Haben Sie die Einstellung durchgeführt, drücken Sie die Taste **OK**.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Ändern des Ruftons des Mobilteiles

Über das Menü können Sie einen Rufton einem externen Anruf oder einem internen Anruf (zwischen Mobilteilen) zuordnen.

Drücken Sie die Navigationstasten ,  oder  bis **MOBIL EINST** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **EXT ANRUF** oder **INT ANRUF** mit den Tasten  oder . Drücken Sie **OK**.

MOBILTEILVERWALTUNG

Wählen Sie den gewünschten Rufton mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Einstellen der Hörerlautstärke



Während des Gespräches können Sie die Lautstärke des Mobilteils erhöhen oder verringern, in dem Sie die Tasten ▲ oder ▼ drücken.

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **MOBIL EINST** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **HOERER LAUTS** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Drücken Sie ▲ oder ▼ für lauter oder leiser. Wenn Sie die Lautstärke gewählt haben, drücken Sie **OK**.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Automatisch abheben

Das automatische Abheben ermöglicht, wenn es aktiviert ist, ein automatisches Abheben, wenn sie das Mobilteil aus der Basis nehmen.

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **MOBIL EINST** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **AUTO ANNAHME** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Die aktuelle Einstellung wird angezeigt (aktiv oder deaktiv).

- Um die Einstellung zu ändern, drücken Sie ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.
- Um die Einstellung zu belassen, drücken Sie **C**.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Mobilteil umbenennen

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **MOBIL EINST** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **NAME AENDERN** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Der aktuelle Name wird angezeigt. Löschen Sie den aktuellen Namen mit der Taste **C**. Geben Sie dann den neuen Namen über die Tastatur ein. Drücken Sie die Taste **OK**.



Der Name kann bis zu 5 Zeichen lang sein.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Sprache ändern

Diese Funktion gestattet Ihnen die Sprache des Displays zu wechseln.

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **MOBIL EINST** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

MOBILTEILVERWALTUNG

Wählen Sie **SPRACHE** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Die derzeit verwendete Sprache erscheint auf dem Display.

- Um den Eintrag zu ändern, wählen Sie die gewünschte Sprache in der Liste mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.
- Um die Einstellung zu belassen, drücken Sie .

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Datum und Uhrzeit ändern

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **MOBIL EINST** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **DATUM-ZEIT** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Geben Sie das neue Datum im Format TT/MM/JJ ein und anschließend die Stunde im Format SS/MM. Drücken Sie die Taste **OK**.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Ändern der Rufnummer der Sprachmailbox



Nehmen Sie zunächst Kontakt mit Ihrem Netzbetreiber auf. Von ihm erhalten Sie alle notwendigen Informationen über die Funktionsweise der Sprachmailbox.



Um Ihre Sprachmailbox aufzurufen, drücken Sie lange die Taste .

Eine Rufnummer liegt in den Werkseinstellungen als Standard vor. Um diese Nummer zu ändern, verfahren Sie wie folgt:

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **MOBIL EINST** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **NETZ MAILBOX** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Die zuvor eingegebene Rufnummer wird angezeigt,

- Ist die Rufnummer richtig, drücken Sie **OK**.
- Um die Rufnummer zu ändern, drücken Sie **C**. Die Nummer wird gelöscht. Geben Sie die neue Nummer ein. Drücken Sie **OK**.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

BASISVERWALTUNG

BASISVERWALTUNG

Ändern der Standardeinstellung der Ruftonlautstärke der Basisstation

Drücken Sie die Navigationstasten , , oder  bis **BASIS EINST** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **BASIS LAUT** mit den Tasten  oder . Drücken Sie **OK**.

Drücken Sie  oder  für lauter oder leiser. Wenn Sie die Lautstärke gewählt haben, drücken Sie **OK**.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Ändern der Melodie der Basisstation

Dieses Menü gestattet es Ihnen, Ruftöne für den Empfang von Anrufen oder für Anrufe von anderen Mobilteilen (Int. Anruf) zu definieren.

Drücken Sie die Navigationstasten , , oder  bis **BASIS EINST** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **BASIS RUFTON** mit den Tasten  oder . Drücken Sie **OK**.

Wählen Sie den gewünschten Rufton mit den Tasten  oder . Drücken Sie **OK**.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Flashdauer (R-Taste) ändern

Wenn Sie Ihr Telefon an einer Telefonanlage,

Fernsprechzentrale oder im Ausland anschließen, können Sie die Dauer der Flash-Zeit einstellen, um Ihr Telefon richtig verwenden zu können.

Setzen Sie sich mit Ihrem Betreiber in Verbindung, um die notwendige Flashdauer zu erfahren und stellen Sie diese ein.

Es werden fünf vorprogrammierte Flashzeiten in der Liste angeboten. Den Zusammenhang zwischen den Ziffern und der dazugehörigen Flashdauer sehen Sie in der folgenden Tabelle.

Nummer	Entspricht Flashdauer
1	80 ms
2	100 ms
3	180 ms
4	300 ms
5	600 ms

Drücken Sie die Navigationstasten , , oder  bis **BASIS EINST** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **FLASH-ZEIT** mit den Tasten  oder . Drücken Sie **OK**.

Die eingestellte Flash-Dauer erscheint auf dem Display.

- Um die Zeit beizubehalten, drücken Sie die Taste **C**.

BASISVERWALTUNG

- Um die Zeit zu ändern, wählen Sie die neue Flashzeit mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie die Taste **OK**.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Ändern der Dauer der Pause

Wenn Sie Ihr Telefon an einer Nebenstellenanlage anschließen, kann es sein, dass Sie die Dauer der Pause ändern müssen, um Ihr Telefon richtig verwenden zu können.

Es werden vier vorprogrammierte Flashzeiten in der Liste angeboten. Den Zusammenhang zwischen den Ziffern und der dazugehörigen Flashdauer sehen Sie in der folgenden Tabelle.

Nummer	Entspricht Flashdauer
1	1 Sekunde
2	1,5 Sekunde
3	2 Sekunden
4	3 Sekunden

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **BASIS EINST** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **WARTEZEIT** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Das Display zeigt Ihnen als Information die Dauer der aktuellen Pause.

- Um die Zeit beizubehalten, drücken Sie die Taste **C**.
- Um die Zeit zu ändern, wählen Sie die neue Pause mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie die Taste **OK**.



Um während des Wählens eine Pause einzulegen, drücken Sie die Taste ▲ bis der Buchstabe **P** erscheint.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Basiscode ändern

Der Basiscode (**0000** vorprogrammiert) ist notwendig, um Zugang zu gewissen Sicherheitsfunktionen zu erhalten. Er muss aus 4 Ziffern bestehen (8 maximum).

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **BASIS EINST** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **CODE AENDERN** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Geben Sie den alten Basiscode mithilfe der Tastatur ein. Drücken Sie **OK**.

Geben Sie den neuen Basiscode mithilfe der Tastatur ein. Drücken Sie **OK**.

Geben Sie nochmals den neuen Basiscode ein. Drücken Sie **OK**.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .



Notieren Sie sorgfältig den neuen PIN der Basisstation auf der Rückseite des Umschlags. Sie benötigen diesen um bestimmte Einstellungen zu ändern.

BASISVERWALTUNG

Basis zurücksetzen

Wenn Sie die Basis zurückstellen, werden alle Einstellungen an Ihren Ausgangswert zurückgesetzt (Fabrikeinstellungen).

Drücken Sie die Navigationstasten , ,
oder  bis **BASIS EINST** erscheint und
bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **BASIS RESET** mit den Tasten
 oder . Drücken Sie **OK**.

Geben Sie den Code der Basisstation ein.
Drücken Sie **OK**.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die
rote Taste .



*Nach dem erneuten Initialisieren der
Basisstation ist der Zugangscode
der Basis wieder 0000.*

ANMELDEN

ANMELDEN

Zwei Mobilteile SAGEM D20 können auf einer Basisstation angemeldet sein.



Ein Mobilteil kann auf bis zu vier Basisstationen angemeldet sein.

Ein zweites Mobilteil an der Basis anmelden

Um ein zweites Mobilteil auf einer Basisstation anzumelden:

- das Mobilteil in den Einschreibemodus bringen,
- die Basis auf Speichern einstellen.

Die Registrierung (gegenseitige Erkennung der Basis und des neuen Mobilteils) erfolgt nun automatisch (der Vorgang kann einige Sekunden dauern).

Nehmen Sie das Mobilteil, das Sie anmelden möchten:

Drücken Sie die Navigationstasten , , oder  bis **ANMELDEN** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **MOBIL ANMELD** mit den Tasten  oder . Drücken Sie **OK**.

Wählen Sie die Nummer der Basisstation, indem Sie die entsprechende Taste (1, 2, 3 oder 4) lange drücken.

Geben Sie den Code der Basisstation ein, auf der das Mobilteil angemeldet werden soll. Drücken Sie die Taste **OK**.

Das Mobilteil geht in den Anmeldemodus über.

An der Basis:

Versetzen Sie die Basisstation, mit der Sie das Mobilteil verbinden möchten, in den Anmeldemodus, indem Sie den Knopf auf der Basisstation einige Sekunden lang gedrückt halten.

Die grüne Kontrolllampe blinkt schnell. Die Basisstation ist für drei Minuten im Anmeldemodus.

Das neue Mobilteil und die Basis suchen einander. Die Anmeldung kann mehrere Sekunden dauern.

Sobald das Mobilteil angemeldet ist, verlässt es automatisch den Anmeldemodus. Ein Piepton ertönt und die Nummer, unter der es angemeldet ist, wird angezeigt.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Die grüne Leuchte der Basisstation blinkt über den Zeitraum von drei Minuten weiter.

Bevorzugte Basis ändern

Diese Funktion gestattet es Ihnen die bevorzugte Basis zur Durchführung von Telefonaten zu wählen (wenn Ihr Mobilteil an mehreren Basisstationen angemeldet ist).

Sie können keine bevorzugte Basis wählen, wenn das Mobilteil an dieser Basisstation nicht angemeldet ist.



Das Symbol  neben der Nummer der Basisstation zeigt, welche Basisstation gewählt werden kann.

ANMELDEN

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **ANMELDEN** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **BASIS WAHL** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Wählen Sie die bevorzugte Basis (gekennzeichnet durch ein Symbol ) mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Mobilteil von der Basis löschen

Diese Funktion gestattet es Ihnen ein Mobilteil von der Basis zu löschen. Dies kann notwendig sein, wenn Sie ein Mobilteil verloren haben oder wenn bereits 2 Mobilteile eingetragen sind.



Um das Mobilteil 1 von der Basis abzumelden, müssen Sie das folgende Vorgehen auf dem Mobilteil 2 durchführen und umgekehrt, wenn Sie das Mobilteil 2 abmelden möchten.

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **ANMELDEN** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **MOBIL ABMELD** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Geben Sie den Code der Basisstation (0000 vorprogrammiert) ein. Drücken Sie **OK**.

Sie werden zur Bestätigung des Löschvorganges aufgefordert. Drücken Sie auf **OK**, um das Mobilteil zu löschen.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

ANHANG

Pflege

Verwenden Sie ein feuchtes Tuch zum Reinigen der Basis und des Mobilteils sowie die Anschlusskontakte. Verwenden Sie keinesfalls ein trockenes Tuch, um elektrostatische Entladungen zu verhindern.

Fehler

In Falle von Störungen ziehen Sie nachstehende Tabelle zu Rate :

Fehler	Abhilfe
Die LED-Anzeige der Basis leuchtet nicht	Überprüfen Sie: - dass das Netzgerät ordnungsgemäß an einer Steckdose angeschlossen ist. - dass das Kabel des Netzgerätes ordnungsgemäß an der Basis angesteckt ist. - dass die Sicherungen und Trennschalter in Funktion sind und die Steckdose unter Spannung steht.
Das Display Ihres Mobilteils hat keine Anzeige	Die Akkus sind nicht richtig eingelegt: Stellen Sie sicher, dass die Akkus richtig eingelegt sind. Stellen Sie sicher, dass die Lage der Polung derjenigen entspricht, die im Batteriefach des D20T angegeben ist. Stellen Sie sicher, dass die Akkus geladen sind. Ist das nicht der Fall, legen Sie das Mobilteil in die Basisstation, damit die Akkus geladen werden. Werden die Akkus nicht richtig geladen, wechseln Sie sie aus siehe Kapitel "Akkus wechseln", Seite 6. Um die Gefahr einer Schädigung Ihres Mobilteiles zu vermeiden, verwenden Sie nur wiederaufladbare Akkus vom Typ NiMH 1.2 V 600 mAh AAA. Verwenden Sie keine nicht aufladbaren Batterien. Hinweis: Im Laufe der Zeit kann die Ladekapazität der Akkus etwas nachlassen. Lassen Sie die Akkus Ihres Mobilteils vollständig entladen und laden Sie diese danach mindestens sechs Stunden auf. Um die Lebensdauer Ihrer Akkus zu erhöhen, können Sie diese Prozedur ungefähr alle zwei Monate wiederholen.
Das Mobilteil läutet bei Empfang eines Anrufes nicht	Überprüfen Sie, ob Ihr Telefon korrekt angeschlossen ist und Sie einen Wählton haben. Überprüfen Sie, ob Sie nicht im Ruhemodus sind (siehe Kapitel "Ändern der Standardeinstellung der Rufonlautstärke des Mobilteiles", Seite 16)
Keine Verbindung zwischen dem Mobilteil und der Basis Das Netzwerksymbol blinkt	Nähern Sie sich der Basisstation und überprüfen Sie, ob das Mobilteil ordnungsgemäß an der Basis angemeldet ist. Wenn die Anmeldung ok ist, sollte das Mobilteil seine Nummer auf dem Display anzeigen. Wenn nicht, führen Sie die Anmeldung des Mobilteils an der Basis durch (siehe Kapitel "Ein zweites Mobilteil an der Basis anmelden", Seite 22).
Anmelden unmöglich	Sie haben bereits zwei Mobilteile angemeldet. Sie müssen zunächst ein Mobilteil löschen (siehe Kapitel "Mobilteil von der Basis löschen", Seite 23) Funkstörung während des Anmeldens. Gehen Sie dichter an die Basisstation D20T heran und versuchen Sie es erneut.

ANHANG

Störungen während der Verbindung	Außer Funkreichweite oder Störungen durch ein anderes elektrisches Gerät: Stellen Sie sicher, dass das Mobilteil nicht das akustische Signal für "Außer Reichweite" abgibt. Ist Ihr Telefon zu nahe an einem anderen elektrischen Gerät, verschieben Sie es. Besteht das Problem weiter, suchen Sie einen anderen Aufstellort für die Basisstation D20T.
Unmöglich einen neuen Eintrag im Telefonbuch vorzunehmen	Telefonbuch voll: Das Telefonbuch kann bis zu 25 Namen und Rufnummern aufnehmen. Ist diese Anzahl erreicht, müssen Sie vorliegende Einträge löschen um neue Kontakte aufzunehmen.
Uhrzeit wieder auf 12:00 zurückgesetzt	Eine Stromunterbrechung ist aufgetreten und die Basisstation wurde initialisiert: Stellen Sie die Uhrzeit erneut ein.
D20T befindet sich in einem seltsamen Modus	Initialisieren Sie die Basisstation, um die Standardeinstellungen herzustellen (siehe Kapitel "Basis zurücksetzen", Seite 21).
Anrufen unmöglich	Die Basisstation ist nicht richtig angeschlossen: Stellen Sie sicher, dass die Basisstation richtig installiert und angeschlossen ist. Stellen Sie sicher, dass Strom vorliegt. Ein anderes Mobilteil telefoniert gerade (wenn zwei Mobilteile angemeldet sind): Es kann nur ein Anruf (intern oder extern) gleichzeitig stattfinden. Bevor Sie anrufen, stellen Sie sicher, dass über das andere Mobilteil nicht telefoniert wird. Netzstörung: Versuchen Sie von einem anderen Telefon aus zu telefonieren. Bei Netzstörung wenden Sie sich an Ihren Netzbetreiber. Falls Sie an einer Nebenstellenanlage angeschlossen sind: Stellen Sie sicher, dass die Einstellungen für Nebenstellenanlage in Ihrem D20T richtig sind.
Die Basisstation arbeitet nicht	Fehler beim Anschluss oder Stromunterbrechung: Stellen Sie sicher, dass das Netzgerät richtig mit einer Stromsteckdose verbunden ist und dass der Stecker des Netzgerätes richtig an der Basisstation angeschlossen ist. Stellen Sie sicher, dass das Netzgerät dem Stromnetz, an das es angeschlossen ist, entspricht. Ziehen Sie den Netzstecker der Basisstation und stecken Sie ihn wieder ein.
Störung beim Anmelden	Falsches Vorgehen beim Anmelden: Stellen Sie sicher, dass Sie die richtige PIN für die Basisstation verwenden. Für das Anmelden eines neuen Mobilteiles an der Basisstation D20T (siehe Kapitel "Ein zweites Mobilteil an der Basis anmelden", Seite 22). Versuchen Sie es erneut.
Das Mobilteil zeigt "NICHT GESP"	Ihr Mobilteil ist an keiner Basisstation angemeldet (siehe Kapitel "Ein zweites Mobilteil an der Basis anmelden", Seite 22). Hinweis: Wenn das Mobilteil an keiner Basisstation angemeldet ist, haben Sie nur Zugriff auf das Menü ANMELDEN.

EIGENSCHAFTEN

Funktionen	Vorgegebene Einstellungen	Funktionen	Vorgegebene Einstellungen
Mobilteil		Datum/Zeit	12:00 // 01/01
Piepton	Alle aktiv	Name	SAGEM
Ruftöne		Basis	
Lautstärke	4	Rufton	
Rufton EXT	1	Lautstärke	1
Rufton INT	4	Rufton EXT/INT	1
Hörerlautstärke	3	Flash Zeit	Gemäß Land
Auto Annahme	Aktiv	Warte Zeit	3 (2 sec)
Sprache	Gemäß Land	Basis Code	0000

Eigenschaften des Telefons			
Anzahl der Kanäle	120	Autonomie	
Verwendete Radiofrequenzen	1,88 - 1,90 GHz	Betriebsbereit	bis 160 Stunden
Duplex	TDMA	Gespräch	bis 13 Stunden
Bandbreite zwischen Kanälen	1,728 MHz	Operationsradius des Mobilteil	
Bitfrequenz	1152 Kbit/s	im Freien	bis 300 m
Modulation	GFSK	in Gebäuden	bis 50 m
Sprachkodierung	ADPCM	Abmessungen der Basis	140 x 88 x 60 mm
Emission	250 mW	Gewicht der Basis	130 g
Stromverbrauch der Basis	230 V, 50 Hz	Abmessungen des Mobilteils	140 x 53 x 32 mm
Ladezeit	6 Stunden	Gewicht des Mobilteils	140 g

Alle obenstehenden Angaben sind als Richtlinien gedacht. **SAGEM SA** behält sich vor, Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

UMWELT

Der Umweltschutz im Sinne von nachhaltiger Entwicklung ist eine der wesentlichen Zielsetzungen von SAGEM SA.

Die Unternehmensgruppe SAGEM SA hat den Entschluss gefasst, umweltfreundliche Anlagen zu nutzen und den Umweltschutz zum festen Bestandteil des Lebenszyklus seiner Produkte zu machen - von der Herstellung, über die Inbetriebnahme bis hin zu Gebrauch und Entsorgung.

Im Laufe der Entwicklung des Produktes D20 wurde der Rücksichtnahme auf die Umwelt unter anderem mit einer optimierten Materialauswahl Rechnung getragen:

- welche in erste Linie der Minimierung/Reduzierung des Rohstoffverbrauches dient:
 - Verwendung von Recycling-Papier für das Benutzerhandbuch,
 - sowie von Recycling-Material für die Verpackung.
- Teilnahme an Recycling-Einrichtungen:



- Das Logo des Grünen Punktes auf unseren Produkten bedeutet, dass SAGEM SA Beiträge an eine staatlich anerkannte Recycling-Einrichtung bezahlt. Dank dieser Beiträge ist es möglich, mit den Städten und Gemeinden eine Infrastruktur zur Verbesserung des Sammelns und des Recyclings von Verpackungen aufzubauen.



- Die Geräte und Verbrauchsprodukte (z. B. Akkus), welche ein Logo mit einem durchgestrichenen Müllimer tragen, dürfen auf keinen Fall in die Natur oder zusammen mit anderen Abfällen in einen Müllimer geworfen werden (Die Batterien müssen entfernt werden, bevor das Gerät entsprechend den Anweisungen im vorliegenden Handbuch entsorgt wird).

Sammelstellen werden von den Gemeinden oder vom Einzelhandel zur Verfügung gestellt. Bitte beachten Sie ebenfalls die Regeln der Mülltrennung für Verpackungsmüll.

- Zur Verbesserung der Wiederverwertbarkeit des Produktes:
 - Verringerung der Anzahl der im Produkt verarbeiteten Materialien.
 - Beabsichtigte Markierung der Kunststoffteile (falls technisch möglich), um deren Handhabung zu erleichtern.
 - Weniger umweltschädliche Materialien (keine Flammschutzmittel aus PBB und PBDE, NiMH Batterien ohne Schwermetalle...).

GEWÄHRLEISTUNG

SAGEM Geräte entsprechen dem neuesten Stand der Technik und werden nach strengsten Qualitätsnormen gefertigt. Sollten Sie ausnahmsweise einen Grund zur Beanstandung haben, so gelten hier die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gegenüber Ihrem Verkäufer innerhalb von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Die Ansprüche entsprechend dieser Zusage setzen voraus, daß das Gerät ordnungsgemäß entsprechend der Gebrauchsanweisung für seinen bestimmungsgemäßen Gebrauch verwendet wurde. Der Gewährleistungsanspruch wird aufgrund der Vorlage der Originalrechnung bzw. Zahlungsbestätigung gewährt, welche das Datum des Kaufes und den Namen des Händlers, sowie die vollständige Modell- und Produktionsnummer zu tragen hat.

Von der Gewährleistung ausgenommen sind Schäden aufgrund unsachgemäßen Gebrauches, Verschleißes oder Eingriffes seitens Personen oder Gesellschaften ohne entsprechende Befugnis.

Service

SAGEM - HOTLINE : 069 / 920 320 36

Das Team der Service – Hotline hilft Ihnen bei Fragen zum Gerät weiter :

Montag – Freitag 08.00 Uhr – 18.00 Uhr

SAGEM gewährt auf dieses Gerät eine Herstellergarantie von 24 Monaten. Alle Fehler in dieser Zeit, die auf die Produktion oder das verwendete Material zurückzuführen sind, werden nach Maßgaben des Herstellers nachgebessert. Von der Garantie ausgenommen sind Schäden aufgrund unsachgemäßen Gebrauches, Verschleißes oder Eingriffes seitens nicht autorisierter Personen.

Ihr Netzanbieter beantwortet Ihnen Ihre Fragen zum Telefonanschluß und den verfügbaren Diensten.

ACHTUNG ! Dieses Gerät sollte zusätzlich zu einem Telefon verwendet werden, dass nicht auf Netzstrom zurückgreift, damit jederzeit der Notruf gewählt werden kann.



DECLARATION OF CONFORMITY

Déclaration de conformité Konformitätserklärung

We,

The Manufacturer

SAGEM SA

Le Constructeur / Der Hersteller

Address

27, rue Leblanc – F-75512 PARIS CEDEX 15 - FRANCE

Adresse / Adresse

declare under our sole responsibility that the product

*Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit
erklärt in eigener Verantwortung, daß das Produkt*

Product designation	Dect Telephone	
Model & Variant	D20T	Germany
Product Type Designation	D20	
Identification :	251570821	

To which this declaration relates is in conformity with the harmonized standards

*Auquel se réfère cette déclaration est conforme aux normes harmonisées
auf welches sich diese Erklärung bezieht, die vereinheitlichten Normen*

EN 60950 -1	: 2000	According to	1999/5/EC	Artical No 3(1) (a) - R&TTE Directive
EN 50360	: 2001		73/23/EEC	Artical No 2 - Low Voltage Directive
			1999/519/EC	Health EU-Council recommendation
EN 301 489 - 1	: 2000	According to	1999/5/EC	Artical No 3(1) (b) - R&TTE Directive
EN 301 489 - 6	: 2000		89/336/EEC	Artical No 4 - EMC Directive
EN 301 406	: 2001	According to	1999/5/EC	Artical No 3(2) - R&TTE Directive
			97/523/EC	Radio EU-Council Recommendation

Meets the essential requirements according to article 3 of the following EC-Directive :

Est conformes aux exigences essentielles suivant l'article 3 de la Directive CE :
Die grundlegenden Anforderungen gemäß Artikel 3 der nachstehenden EU-Richtlinie erfüllt :

Directive, 1999/5/EC of the European parliament and of the council of 09 March 1999 relating to radio and telecommunication terminal equipment, including the mutual recognition of their conformity.

Directive, 1999/5/EC du Parlement européen et du conseil du 09 mars 1999 concernant les équipements radio et terminaux de télécommunication, incluant la reconnaissance mutuelle de leur conformité.

Richtlinie 1999/5/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 09.März 1999 über Funkanlagen und Telekommunikationsendinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität.

Council Decision 1998/482/EC, Council Decision 1999/303/EC

Terminal equipment (TE) capable of 2-wire access to the analogue Public Switch Telephone Networks, and is capable of originating a circuit call using Dual Tone Multi Frequency (DTMF) Signalling and / or receiving an incoming circuit-switched call.

Osny, 17th September 2004

on behalf of **SAGEM SA**

Romain WALLER

**Managing Director Residential Terminals BusinessUnit
Terminals and Internet Division**

Name and Signature

Nom et signature

Name und Unterschrift

Document SAGEM N° **20 876 735 - 2** / reproduction et divulgation interdites

SAGEM SA - Siège social : Le ponant de Paris - 27, rue Leblanc - 75512 PARIS CEDEX 15 - FRANCE
Société anonyme à directoire et conseil de surveillance au capital de 36.405.229 € - 562 082 909 R.C.S. PARIS

Notrufnummer

Um eine Notrufnummer einzugeben (z. B. 112), muss die Tastatur entsperrt sein.

Um die Tastatur zu entsperren, drücken Sie lange auf die Taste .

Europäische Notrufnummern
(Polizei - Feuerwehr - Ärztlicher Notruf)

112

Basis Code

Notieren Sie hier den PIN, den Sie eingegeben haben.

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Bedienungsanleitung
DOKUMENT OHNE VERTRAGSCHARAKTER



* 2 5 1 6 7 8 8 4 1 B *

SAGEM SA

Société anonyme à directoire et conseil de surveillance au capital de 36.405.229 € - 562 082 909 R.C.S. PARIS
27, rue Leblanc - 75512 PARIS CEDEX 15 - FRANCE